مؤتمر الأمم المتحدة الدبلوماسي للمفوضين
المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية

A/CONF.183/C.1/SR.17
20 November 1998

ARABIC

روما ، إيطاليا ،
١٥ تموز/يوليه ١٩٩٨ - ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨

اللجنة الجامعية

محضر موجز للجلسة السابعة عشرة

المعقدودة في مقر منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
يوم الخميس ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨ ، الساعة ١٨:٠٠

الرئيس : السيد ب. كيرش (كندا)

المحتويات

الفقرات

بند جدول الأعمال

النظر في المسألة المتعلقة بوضع الصيغة النهائية لاتفاقية بشأن إنشاء محكمة جنائية دولية واعتمادها وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٠٧/٥١ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و ١٦٠/٥٢ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (تابع)

١١

هذا المحضر قابل للتصويب .

ويجب أن تقدم التصويبات بإحدى لغات العمل ، وأن توضع في مذكرة ، و/أو تدرج أيضاً في نسخة من المحضر . ويجب إرسالها مذيلة بتوقيع أحد أمناء الوفد المعنى في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى . Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-750, United Nations, New York

وبمقتضى النظام الداخلي للمؤتمر ، يمكن أن تقدم التصويبات ، في غضون خمسة أيام عمل من تاريخ تعميم المحضر . وستتصدر أية تصويبات لمحاضر جلسات اللجنة الجامعية ، مجمعة في تصويب مستقل .

افتتحت الجلسة الساعة ١٨٠٠

النظر في المسألة المتعلقة بوضع الصيغة النهائية لاتفاقية بشأن إنشاء محكمة جنائية دولية واعتمادها وفقاً لقرار الجمعية العامة ٢٠٧/٥١ المؤرخ ١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ و ١٦٠/٥٢ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ (تابع) (Corr.1 A/CONF.183/2/Add.1 و ١٩٩٧

الباب ٥ من مشروع النظام الأساسي

١ - الرئيس : دعا رئيسة الفريق العامل المعنى بالقواعد الإجرائية إلى عرض تقرير الفريق العامل بشأن المواد الواردة في الباب ٥ من مشروع النظام الأساسي .

٢ - السيدة فرنانديز دي غورمندي (الأرجنتين) ، رئيسة الفريق العامل المعنى بالقواعد الإجرائية : عرضت التقرير (A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2) وقالت إن الفريق ، رغم أنه لم يتمكن من الوصول إلى اتفاق بشأن جميع المواد الواردة في الباب ٥ ، فقد وافق على معظمها . وفي بعض الحالات ، تقرر تقسيم النص الحالي إلى مواد أقصر ، وقد أدى هذا إلى زيادة في عدد مواد الباب ٥ أكثر من ذي قبل .

٣ - ولفت النظر إلى بعض التصحيحات في الوثيقة A/CONF.183/C.1/WGPM/L.2* والتي تعكس الاتفاق الذي تم التوصل إليه منذ وضع الصيغة النهائية للوثيقة .

٤ - ولتسهيل مهمة لجنة الصياغة ، قالت أنها تود أن تلفت الانتباه إلى أن الفريق العامل قد قرر الاستعاضة عن كلمة "التهم" بكلماتي "قرار الاتهام" واستبدال مصطلح "المشتبه فيه" بصياغة أكثر وضوحاً من أجل مختلف النظم التي ستتعامل مع النظام الأساسي ، مثل "الشخص الذي توجد بشأنه أسباب تدعو للاعتقاد أنه قد ارتكب جريمة" . وأضافت قائلة أنها تود أيضاً أن تشير إلى استخدام تعبير "أساس معقول" في الفقرة ١ من المادة ٥٤ . واستخدام التعبير "على أساس كاف" في الفقرة ٣ لم يكن تضارباً عارضاً ، بل كان بالأحرى نتيجة قرار مقصود من جانب الفريق العامل بعد مناقشة المسائل المعنية . وبالمثل ، فإن القرار بتقسيم بعض المواد وضم بعض الفقرات ، قد اتخاذ بعد مناقشة طويلة ، بهدف التوصل إلى توازن حساس بشأن عدد من المسائل الموضوعية .

٥ - وشكرت جميع أعضاء الوفود لتعاونهم ، وأعربت عنأملها في أن تحظى النصوص المقدمة بموافقة اللجنة .

٦ - الرئيس : قال إنه يعتبر اللجنة ترغب في احالة تقرير الفريق العامل إلى لجنة الصياغة .

٧ - وقد تقرر ذلك .

رفعت الجلسة الساعة ١٨٢٠

* انظر الوثيقة A/CONF.183/C.1/NGPM/L.2/Corr.1 ، وجرى تعميمها بعد ذلك .